



Bruxelles, den 11.8.2017  
COM(2017) 429 final

ANNEX 1

## **BILAG**

til

### **Forslag til RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse på Unionens vegne og om midlertidig anvendelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Den Arabiske Republik Egypten, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Den Arabiske Republik Egyptens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA)**

**DA**

**DA**

**Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og  
Den Arabiske Republik Egypten, som fastsætter vilkårene og betingelserne for Den  
Arabiske Republik Egyptens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i  
Middelhavsområdet (PRIMA)**

Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "Unionen"),  
på den ene side,  
og

Den Arabiske Republik Egypten (i det følgende benævnt "Egypten"),  
på den anden side,  
(i det følgende benævnt "parterne"),

der henviser til, at der ved Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side, som trådte i kraft den 1. juni 2004, etableres et videnskabeligt og teknologisk samarbejde,

der henviser til, at der med aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Arabiske Republik Egypten, som trådte i kraft den 27. februar 2008, etableres en formel ramme for parternes samarbejde inden for videnskabelig og teknologisk forskning,

der henviser til, at Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 om Den Europæiske Unions deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes af flere medlemsstater, regulerer vilkårene og betingelserne for deltagelse i initiativet for EU-medlemsstaterne og de lande, der er associeret med Horisont 2020, navnlig deres finansielle forpligtelser og deltagelse i initiativets styrende strukturer,

der henviser til, at Egypten ifølge vilkårene og betingelserne i afgørelse (EU) 2017/1324 bliver deltagerland i PRIMA, forudsat at der indgås en international aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde med Unionen, der fastsætter vilkårene og betingelserne for Egyptens deltagelse i PRIMA,

der henviser til, at Egypten har udtrykt ønske om at tilslutte sig PRIMA som deltagerland på lige fod med medlemsstaterne og de lande, der er associeret med Horisont 2020, som deltager i PRIMA,

der henviser til, at en international aftale mellem Unionen og Egypten er nødvendig for at regulere Egyptens pligter og rettigheder som deltagerland i PRIMA,

der henviser til, at fuldt samarbejde og fuld samordning mellem parternes kompetente myndigheder er afgørende for aftalens gennemførelse,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

**Artikel 1**

## Formål

Formålet med denne aftale er at fastsætte vilkår og betingelser for Egyptens deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA).

## Artikel 2

### Vilkår og betingelser for Egyptens deltagelse i PRIMA

Vilkårene og betingelserne for Egyptens deltagelse i PRIMA er dem, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse (EU) 2017/1324 om Den Europæiske Unions deltagelse i partnerskabet for forskning og innovation i Middelhavsområdet (PRIMA), der iværksættes af flere medlemsstater. Parterne overholder de forpligtelser, som er fastsat i denne afgørelse, og træffer passende foranstaltninger, navnlig ved at yde al nødvendig bistand for at sikre gennemførelsen af afgørelsens artikel 10, stk. 2, og artikel 11, stk. 3 og 4. De nærmere bestemmelser for denne bistand aftales mellem parterne, idet sådanne bestemmelser er afgørende for samarbejdet i henhold til aftalen.

## Artikel 3

### Territorial anvendelse

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om Den Europæiske Union finder anvendelse, og på den anden side for Egyptens område.

## Artikel 4

### Midlertidig anvendelse, ikrafttræden og varighed

1. Parterne godkender denne aftale efter deres egne procedurer.
2. Aftalen træder i kraft på den dag, hvor begge parter gennem diplomatiske kanaler har underrettet hinanden om, at de har afsluttet de i stk. 1 nævnte procedurer. Efter dens undertegnelse og i afventning af dens ikrafttræden anvender parterne aftalen fra den dato, hvor Unionen modtager meddelelse om, at Egypten har afsluttet de i stk. 1 nævnte procedurer.
3. Denne aftale forbliver i kraft, så længe afgørelse (EU) 2017/1324 er i kraft, medmindre én af parterne opsiger aftalen i henhold til artikel 5.

## Artikel 5

### Opsigelse

1. Hver af parterne kan til enhver tid opsige aftalen ved skriftligt at underrette den anden part

om sin hensigt om at opsigte aftalen.

Opsigelsen får virkning seks måneder efter den dato, hvor den skriftlige meddelelse når modtageren.

2. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen af aftalen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i aftalen.

3. Parterne træffer efter fælles overenskomst afgørelse om eventuelle andre følger af denne aftales opsigelse.

## **Artikel 6** Tvistbilæggelse

Den tvistbilæggelsesprocedure, der er fastsat i artikel 82 i Euro-Middelhavs-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side, finder anvendelse på alle tvister i forbindelse med anvendelse eller fortolkning af nærværende aftale.

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.